

Выступление на заседании методического объединения воспитателей

МОУ «Дмитриевская СОШ»

**«Проблемы адаптации детей тюркской национальности в условиях ДОУ»**

Воспитатель средней разновозрастной группы

Мухатдинова С.С.

Поступление ребёнка в детский сад сложный период в его жизни. В первое время для него непривычен и уклад жизни в детском саду: другой режим дня, еда, отличающаяся от домашней, необходимость соблюдения правил поведения, установленных в группе. В это время дети становятся робкими, замкнутыми, вялыми, плаксивыми, капризными, упрямыми, беспокойными. Среди воспитанников нашей группы есть дети турецкой национальности, первым препятствием в общении с воспитателями и сверстниками этих детей является языковой барьер (дети-билингвы), это негативно влияет на социальную адаптацию детей и раскрытие индивидуальности ребенка.

В связи с этим перед педагогами встает следующая проблема: как воспитать, обучить и адаптировать таких детей? Ведь для них приход в дошкольное учреждение является настоящим испытанием. Травмирующим фактом становится отрыв не только от родителей, но и от родной культуры, так как в детском саду они сталкиваются с другими правилами поведения, другими играми и, самое главное, с другими людьми, которые разговаривают на чужом им языке. Чтобы помочь детям-билингвам адаптироваться к новым условиям, организовать для них воспитательный и образовательный процесс, педагоги должны обладать особенной профессиональной компетенцией.

Уже на первом этапе пребывания ребенка – билингва в дошкольном учреждении, необходимо удовлетворить базовые потребности ребенка, чтобы ему было комфортно, хотя бы с физиологической точки зрения. В

первые дни ребенок не понимает объяснений, не всегда верно интерпретирует интонацию, мимику, жесты (так вопрос может показаться - дразнилкой, улыбка – насмешкой, объятия – насилием). Ребенок слышит, что все кругом говорят на языке отличающимся от его домашнего и пока не знает как на него реагировать. При этом, ребенок пытается говорить с окружающими на своем языке, экспериментирует, изобретая слова звучащие похоже на то, что слышит, разговаривает с игрушками на псевдоязыке, плачет, думая, что его все хотят обидеть. К тому же когда все это объясняется на другом языке, понять что от них требуют, во много раз сложнее. Некоторые дети на протяжении полугода просто молчат. Психологическая травма бывает так велика, что может сопровождаться соматическими симптомами: у ребенка пропадает аппетит, нарушается сон, он становится нервным. Чем старше ребенок, тем ему сложнее адаптироваться в детском коллективе. Но постепенно мы замечаем, что малыш включается в знакомые повседневные ситуации режима дня дошкольного учреждения, (прием пищи, одевание после сна и на прогулку). Обычно ребенок – билингв находит в группе себе взрослого, который его лучше понимает и старается проводить с ним больше времени, ребенок перестает бояться, учится от взрослого первым словам на новом языке. Сначала ребенок – билингв старается выделять в потоке речи свое имя, затем то, что относится к нему и наконец, начинает руководствоваться обращением ко всем детям.

Кроме того, на первом этапе пребывания двуязычного ребенка в дошкольном учреждении, необходимо научить его узнавать эмоциональное состояние других людей, ведь именно распознавание эмоционального состояния лежит в основе всего общения. Проводить специальные игровые упражнения, направленные на повышение уровня знаний детей – билингвов, об основных эмоциональных состояниях, много читать литературных произведений, рассматривать иллюстрации, прослушивать музыкальные

произведения с различной эмоциональной окраской, использовать различные формы изобразительной деятельности, игры-драматизации.

В добавление к вышесказанному хочется отметить, как проходит языковая адаптация двуязычных детей в разных возрастных группах.

*Ранний возраст:* для малышей более важно ласковое обращение взрослого, нежели тот факт, на каком языке он говорит, ведь дети еще недостаточно понимают и родную речь. Им еще нужно привыкнуть к новой обстановке, доброжелательное общение с воспитателем – это фактор, который определяет их взаимные контакты и даже привязанности. Более удачным оказывается общение со старшим по возрасту ребенком, говорящим на другом языке.

*Младший дошкольный возраст:* контакт со взрослым мы строим по принципу (как с мамой или с папой). Педагог обязательно проявляет заботу о своем подопечном, показывает, что он готов защитить его в случае необходимости, поддерживает. Если взрослый в пределах «родительской опеки» угадывает предпочтительный для конкретного ребенка – билингва тип коммуникации, например (в роли партнера по игре), то завязываются более глубокие отношения, даже когда партнеры говорят на разных языках.

*Средний и старший возраст:* У ребенка – билингва усваивается уже достаточный словарный запас, чтобы строить самостоятельные предложения из нескольких слов, сознательно выбрать язык общения с педагогом и сверстниками. Вместе с тем, русскоязычные дети, опять же под руководством взрослого, организуют шефство над их плохо говорящими товарищами и так постепенно ребенок становится – двуязычным.

Таким образом, следует обратить внимание на возможность объединения детей – билингвов, с целью – обеспечения психологической комфортности и возможностей опосредованного обучения языку, в непосредственной деятельности под руководством педагога. Для этого более старшие дети могут приходить в группы раннего возраста и показывать

малышам театрализованные мини – сценки, переводя значение некоторых слов на свой язык, либо помогут одеть ребенка – билингва на прогулку.

Подводя итоги, хочется отметить, что детям – билингвам гораздо лучше дается учеба – хотя бы потому, что они с раннего детства осознают, что их способности позволили им выучить второй язык. Двуязычие положительно сказывается на развитии памяти, сообразительности, быстроте реакции, математических навыках, логическом мышлении. Полноценно развивающиеся билингвы, как правило, хорошо учатся и лучше других усваивают абстрактные науки, литературу и другие иностранные языки.

#### Список литературы

1. Выготский Л.С. К вопросу о многоязычии в детском возрасте. // Собр.соч. – М.: Педагогика, 1983
2. Елисеева М.Б., Круглякова Т.А., Цейтлин С.Н. Проблема детской речи: Металингвистические способности ребенка. Билингвизм: РГПУ им.Герцена Постоянно действующий семинар по детской речи. – М. 1996
3. Константинова А.В., Печурина Л.И. Коррекционное обучение грамоте детей-билингвов - Школьный логопед. - 2009. - № 3
- 4 Система работы с учащимися при двуязычии. Методические рекомендации для учителей логопедов. Новокуйбышевск, 2006г